

弱智服務在亞洲的發展：問題與解決方法

謝永齡

最近一份亞洲國家的報章刊載了一宗駭人聽聞，但時常發生的個案。一個母親在勒死她那弱智的兒子後自殺。與此同時，一群弱智兒童正坐臥街上，抗議政府削減緊急社會服務的經費資源。據悉一些在遠東的國家，有弱智人士鎖在籠內，又有一些弱智人被迫接受非自願的絕育手術。其實還有其他類似事例曾被廣泛報導，這些被揭露的慘劇不應被列為獨立事件，都是一而再，再而三地發生；同時不只出現於「落後」國家，而是出現於社會繁榮的國家，因為生活緊張和家庭壓力大，可以說，是社會環境所致的。這些事件正好提醒我們現存的服務與支持的不足，和社會上對弱智人士負面態度與欠缺關心的後果。

在過去二十年裏，弱智服務的進步在亞洲是有目共睹的，可是這些「進步」是否足夠呢？同時，已開展的服務又是否循正確的路向而實行呢？但有一件事是肯定的，事情變得樂觀之前，我們還有很多事需要承擔的。

這篇文章的目的主要是預測未來十年亞洲國家的弱智服務方向。這些預測是基於近年所發生的持續問題上，對於這些問題有較早的警覺，可促進社會工作的預備工夫，好能及早解決。

進入二〇〇〇年代亞洲區的弱智服務趨勢如下：保護人權；提升公眾關注；實行正常化；聯繫研究與實踐；發展更多就業機會；找尋一套更好的課程；關注弱智人口的老化；提供更多有質素的教育；與改善生活質素。這些重要的問題都與改善弱智人士的生活方式有關連。我們實在沒有企圖將上述的關注分排優次，因為它們都是迫切的問題，需要認真而謹慎地解決，像所有的預測一樣，它們都是存在偏見的，但希望這些方向會帶來社會政策上的討論，爭議以及改善，從而邁向更完善的弱智服務。

更多尊嚴，更多人權

時至今日，好些基本服務如醫療護理，教育課程或是職業康復服務都不被

視為基本人權，而只提供給個別可以負擔得起的家庭。雖然已經有了進步，但仍有一些基本人權，例如生存的權利或是（適當的）性表達權利仍然被否定，雖然有很多國家簽定了聯合國在一九七一年頒佈的弱智人士的權利宣言，可是他們卻沒有積極地執行此宣言，以致一些弱智人士不能享有與一般人相等權益（Daniel, 一九八五）。例如在香港一九八八年社會福利署資料顯示在庇護工場工作的工人平均入息祇得一般工人平均入息的百分之廿，試問對弱智人士的權利與尊嚴有多少尊重呢？（社會福利署，一九八八）

沒有人會願意選擇生育一個弱智的孩子，而有弱智子女的家庭是極需要幫助的。很少人可以獨力解決現今社會所引致的種種問題，更何況那些有殘疾兒童的家庭呢？當人失業、生病，（精神上或身體上）發生意外或衰老，均期望社會提供任何類型的支援。正如人們跛了腿並不希望會被槍斃，而是希望有人可給予援助。縱然被社會認為是「拖累」，老人也不希望被冷落，而是希望得到關心與照顧。

我們必須緊記：除非弱智人與公民擁有同樣權利與責任的哲學被接納，否則他們的權益將不被保障。每一個人的生命是同樣神聖的，如果認為一個弱智人士的生命比一般人的生命價值為低的話，這便有違「人人平等」這個基本觀念了。一直以來，社會都忽視及剝削弱智人士的權利。在未來十年，必須要有更多有組織的力量去擴展、承認並保障弱智人士的權益，正如一般市民一樣，否則我們的思想便倒退至未開化時期一樣，沒有文明了。

評核社會最好的辦法，是以怎樣援助弱者為依據，較之於怎樣獎賞強者為佳。根據史特福（Stratford, 1989）說最佳顯示社會健康的方法是量度其怎樣幫助貧窮的，殘疾的，甚至被囚的犯人。擴張與保障弱能人士權利必然成爲一個「文明」社會邁向二〇〇〇年代主要的目標。

發展公眾關注

另一個給予足夠保障的方法是教育公眾，並發展大眾對弱智人士的注意以及加強正面的態度。無論在已發展或發展中的亞洲國家，促進對了解弱智人士的宣傳始終很少，政府實在應重新檢視現行對弱智服務的政策。而且更需要大量的活動去教育公眾，弱智人士並不是次人類，更不是可憐的動物。

以下三項訊息是需要傳達開來的：

1. 弱智與非弱智人士是沒有大分別的——
通常弱智人士都被視為比一般人低，改變這種觀念是很重要的，而且大眾應接受教育，使其明白弱智人士與普通人無異，他們同樣有情緒，有感覺，有需要，雖然他們可能比較難於表達自己。

2. 弱智人士如果接受有素質訓練和適當的機會，他們可以改善技能上的水平——
我們必須強調所有人都能力發展，甚至有些弱智人士可以達到公開就業的要求。在未來，更多教育運動應該展開，使市民相信弱智人士可以因協助而成爲有生產能力，有貢獻的社會成員。

3. 不同是正常的——
我們很容易說服自己去衡量價值、標準及生活方式，而那些與自己不同階層或標準的人便視之爲低下、卑微。這種廣泛的民族自向性使很多小組從社會參與被摒棄出來。大眾應該學習不同並不是罪過，而且應該對個別的不同作出容忍和接受。

將正常化的實行出來

正常化原則雖然能作爲弱智服務的指示燈。(Nirje, 1969; Stratford and Tseg, 1990) 專業人士(例如學校校長)與及行政人員(例如政策決策者)在執行上只作了口惠而實不至的承諾。最明顯的例子莫過如隔離政策了。大部分(如果不是全部的話)在亞洲的弱智學生都是被隔離在特殊學校，一些院舍或日間活動中心內，如果令他們能够融入社會是弱智服務的主要目的，隔

離制度是不恰當的，這只會限制了弱智兒童與同年紀朋輩學習的機會；這更妨礙所謂常人對弱智人士有更深入的了解與接觸。可是，究竟有沒有企圖去將弱智人士反隔離？

理論上，由於沒有確立的設施與悠久的政策對待弱智人士，正常化的原則可能在發展中的國家比較容易執行，這別除了先拆除大型院舍的需要。在西方，正常化是以社區派位(如給弱智成人的小組家庭)的形式實踐出來的，這種生活安排對於孕育學習適應行爲與成長發展都是十分奏效的。(Conroy et al, 1982) 而且在經濟上，這些小組家庭都比傳統大型的院舍更爲便宜。(Bensberg and Smith, 1984) 撤開這些好處，究竟在西方對弱智人士正常化的工作是否足夠呢？在未來，將會有更多辯論提出怎樣和甚麼構成隔離與正常化，可是口講無益，行動最爲實際。

以意大利爲例，它採取了一套非常徹底的方法。通過一項國會的法案，所有院舍與特殊學校都被關閉，而弱智人士就只有融在他們所處的社區裏，它們所持推行這種激烈措施的理由是「如果你只在等待社會對弱智人士的融合與接受，這將不會發生。」意大利這個方法並沒有使所有回歸社會的人受惠，這是由於他們並沒有足夠的預備，但這種措施卻有效地爲下一代建立起更全面接納與融合弱智人士的基礎、公眾，特別是學校兒童，會更有準備去接納他們成爲朋輩。(Mitteler, 1984) 意大利既然開了先例，其他亞洲國家也可以學效，但是可能需要比意大利做更多預備與組織的功夫(Meazzini, 1984)。

在未來，不單只在社區裏設立更多家庭或單位，更應有一套連續的服務提供小組家庭，確立一般大小式的家庭、庇護工場、日間護理中心、暫托護理與及更多服務以供弱智人士多種選擇。大型院舍的問題並非單與其居住人口的多寡有關，而是關係到職工怎樣運用他們的資源與及怎樣與弱智人士建立關係。(Landesm and Butterfield, 1987)。有一樣事情是肯定的，可能因爲資源分配上的改變或其他人事的因素，我們所謂「好」的，以社區爲基本的設施也會因時間而變成「不好」。社會工作者的其中一個責任便是面對這些衝擊，用以保障弱智人士能享有一個高質素的生活，那麼未來十年必定成爲一個「住宿選擇」擴張的年代，藉以應付個人的需要。

聯繫研究與實踐

在弱智的工作上，研究往往比實踐進步得多。例如有兩位學者 (Meich-anbaum & Goodman, 1971) 展示了自我教學策略在發展並控制易衝動的兒童所缺少注意的行為上的成效，可是這種程序又是否被廣泛採用呢？在大約十年前蘇華氏 (Sowers et al., 1979) 等人在一九七九年成功地教導一個嚴重弱智的青年乘搭公共巴士往返工作地方，那麼又有沒有將這個方法採用於教導相類似的功能技巧上呢？好像研究與現實永遠有一段距離似的。

在弱智工作上，服務與研究（或學術）方面之間存在了先天的衝突。這實在悲哀，看到直接服務人員與研究者沒有一個共同的目標和使命。前者當然高興如果後者能夠提供一些問題的答案，可是至今，使這些方法或技術符合個人獨特的需要依然是非常局限的。另一方面，研究者經常被批評為唱高調與及不切實際，用過度改正方法於洗手間訓練便是個例子 (Azrin and Fox, 1971)，這個項目花了大量實習以及長時期一對一的關注，其用人力之龐大難行於現實也。研究者經常忽略了實際適用問題，至使調查的結果沒有功用；沒有真正的價值。而實踐者更有權去批判研究的相關性，研究者與實踐者之間的不信任愈長，弱智人士及其家庭所受的痛苦就愈大。在未來，研究者應提供可靠而有效的資料，因為只有這些資料才能使實踐者將研究資料適當地實行出來。

另一方面，當社會工作者或教師自己實際進行試驗而欠理論與研究的支持時，時間也就被浪費了。這種試誤法實在是費時失事，可能，聰明的做法是去學習其他策略經驗和錯誤，並將其配合在不同的情況上。換句話說，從研究去學習。未來，研究者與實踐者應該停止戰爭並加強溝通，將聯合的力量組織起來，從研究得來的智慧放進個人化的訓練項目上，那些似乎是高不可攀的目標便可以達到真正實行的最終目的。

對就業機會趨向更大期望

從前一般就業模式都忽略了中度、嚴重及極之嚴重的弱智人士。由於這樣

，他們大部分只有很少的就業機會，那麼教育，本來是鼓勵他們獨立與生長的工具，似乎只能令到他們開心罷了。

在亞洲國家，弱智人士的就業機會被認為是嚴重不足的 (Daniel, 1985)。實際上，職業對於一個人預備過其獨立與滿足的生活是重要的一環。傳統對弱智人士工作的模式只有庇護工場，可是一直以來，庇護工場經常受到批評：(1)不能以個別獨特需要為基礎，提供訓練項目；(2)在轉介到公開職業上的成功個案很低；(3)太低的工資及枯燥低下的工作，這與正常工作環境仍有一段距離 (Kirby, 1986)。在西方國家，僱員在受僱後比以前接受社會福利所『賺』的還少的例子是常見的 (Brickey and Campbell, 1981)，但亞洲國家在這方面也沒有良好的紀錄，這確是時候對庇護工場作全面的檢討。

在最近的研究顯示弱智人士是有能力擔任有競爭性的職業的 (Stodden and Browder, 1986)，有極嚴重弱智的人更可以在有足夠支持的环境下工作 (Wehman and Moon, 1988)，這個對於職業潛能的顯示的確令人鼓舞。可是喬 (Hill et al., 1987) 等人發現在六百六十名父母中，只有百分之十二反映出會給子女選擇有競爭性行業，大部分中度弱智成人的家長都寧願以庇護工場作為職位對象，而嚴重弱智成人的家長則選擇活動中心作為職位的最佳形式。這個調查實在令人困擾：一方面，弱智成人顯出他們的確有能力在競爭職業上成功，但另一方面，父母卻對就業機會期望很低。結果很簡單：有百分之五十至八十的人失業 (US commission on Civil Rights, 1983)，更有很強的理由使我們相信在亞洲國家持相同的態度與情況，總的來說，負面的期望是具有傳染性的。在未來，對弱智成人的能力將會有更準確的評估，特別關係到他們的職業能力，可是在此之前，家長、教師與及社會工作者實在有需要撤除負面的假設，並應該認同弱智人士與非弱能人士有同等就業的機會與及訓練，更發展對就業機會更大的期望，那就有需要將集中在庇護工場轉移至公開就業。將來就業應被視為大多數弱智人士畢業後的目標，提供多項職業選擇，具競爭性與輔助就業機會必須擴展。但這並不代表把庇護工場倒閉，更實在的，是繼續擴展，特別予那些個別未能達到輔助就業機會的。

搜求更佳課程

這實在太容易去提供單一服務給所有弱智人士，因為他們已被同樣地定了命，特殊學校的課程一般採用普通學校較為簡化的課程 (Tse, 1989)。撒田天顏 (Sebestian, 1985) 描述一個國家的弱智兒童的教育——這似乎能夠運用在很多亞洲國家：「給弱能兒童的課程大致上都是基於國家的普通小學和學前課程……但卻沒有詳盡而正式的研究予弱智課程的發展。」這裏的含義是明顯的：普通教育是指所有學生在同樣的指導下學習，並用同樣步伐去學習同樣的東西。但弱智學生則需要個別的教育，亦即是說指導的速度與方法應配合每個學生的學習能力。在一九七五年美國，個別化教育計畫便強制給每個弱智學生，這個計畫不單只提供更全面分析予發展，執行與檢討教育服務，這更使父母可以參與這個教育過程，使之更適合每個弱智人士 (Turnbull et al., 1983)。撇開這些好處不提，亞洲很少學校和訓練中心嘗試提供這個更加個人化的計畫給每個弱智人士，社會工作者可以扮演兩個重要角色：首先是加強家長和教師的合作，和施壓力政府，通過法律保證弱智學童能接受他們應得的個別教育。在未來，把更多努力放在使計畫配合學生多於使學生配合計畫。

弱智人口的老化

傳統來說，弱智服務主要集中在兒童，其次則在青年及成人身上，但循著弱智人口的老化，應給予更多關注。弱智人口比一般人口更早變老 (Lubin & Kiely, 1985)，但有多早呢？有很多報告指出弱智人口的老化代表了一定數目的個人 (Janicki and MacEachron, 1984)。在一九三三年 (Dayton et al., 1932)，百分之二十八被研究的弱智人士活至六十歲，但在另一個研究裏巴勒其殊能和和夫 (Balakrishnan & Wolf, 1976) 表示百分之四十六活至六十歲。這個趨向指出超過百分之四十的弱智人士可以活到六十歲，這個百分比仍比一般人口為低。

今日，由於照顧和護理都有進步，大約有百分之八十的唐氏綜合症成人活至五十或超過五十歲 (Stratford, 1989)。對於很多唐氏綜合症人士來說，

延長生命超過四十歲所帶來的可能是初老期痴呆症 (Ellis et al., 1974)，有研究 (例如 Heaton, 1984) 提出唐氏綜合症的人士平日顯得對其日常活動表示享受也開始改變，他們會變得不能適應，功能能力有倒退跡象，體重減輕，甚至有癲癇症現象，最後他們會臥床不起並且死亡。在九〇年代，有關的政府機構與社會及福利機關將需更密切地關注弱智人口老化服務上合作，以求保證老齡弱智者可以得到他們所需的服務。應鼓勵制定政策者對老齡弱智的察覺進行重新計畫，去改善老齡弱智者的生活質素，實在是必要的。

更多有素質的教育，更多有素質的訓練

與一般大眾意見相反，對弱智人士的教育和訓練並非一個沒有希望的計畫。但正如史當華斯米 (Sidonrasmee, 1985) 解釋：「現時弱智教育並不是強制性的，所以還有很多弱智人士仍沒有機會接受教育。」這種觀察的確令一直相信所有弱能人士都被協助成長與及發展為有用，有生產和快樂家庭成員的社會工作者和教師都傷心。

教育是一個終身的過程；並非短暫的課程。弱智兒童及其家人需要及早了解缺陷的性質和指導；使弱智兒童與家庭兩者能够不理會殘缺的程度建立快樂生活。在過去，教育資源主要是分配給「正常」兒童；在未來，將會更留意早期干預，並提供足夠有素質的支持予弱智兒童。雖然學校制度已供給大部分兒童，甚至是極嚴重的弱智兒童都需要有素質的教育與訓練。再者，更多工作應該集中在的過渡期提供連續的服務，例如，由早期干預到學校，由學校學習到工作，很多國家在這連貫的服務上缺乏合作與及沒有足夠的服務，所有政府應解決在過渡期出現樽頸的問題，這實在悲哀看到弱智者在接受多年特殊訓練後在家表現懶散及退步，那麼有效的措施實在有需要去改善現時情況，否則未來將會一片黯淡。

有素質的專業訓練才能够帶出有素質的教育，但在很多亞洲國家中，很顯著的並沒有教師教育計畫和缺乏有關資格訓練的社會福利員。有一件事是肯定的：所有教師需要素質訓練，零碎的在職發展計畫或出席一至兩個會議的確可以起刺激作用，可是卻不足以發展更高的教師素質。禾樂報告 (Warnock

Report, 1978) 建議所有員工應接受一些特殊教育，雖然不樂報告並不在檢討亞洲特殊教育的發展，但基本的事實與論點有點相似的；在過去十年，專業人士與行政者除了「同意」這個建議外，再沒有做過甚麼了。要提供素質教育，並不可能再依靠直覺的知識，未受訓的員工與及仁慈的心。在未來最迫切需要的是更加對特殊教育者的訓練提供機會。

改善生活素質

人們一般都以為因資源也有限數量和質量在定義上必定成反比。而且資源也有限。邏輯演繹便是說因為資源有限，我們就只好集中在數量上，即所給予服務的數目，而暫且不護理甚至生活的素質。這是個錯誤的觀念，當然，資源絕對是有限的，但比較來說，這是決定於怎樣去分配資源罷了。在亞洲，有很多弱智者仍然生活在很差的環境裏，那裏只有少數職員而且缺乏甚至沒有訓練。可是，幾乎全部都生活在接近或是低於官方所定的貧窮標準 (Mittler, 1984)。

改善生活素質對於滿足人的需要與及提供好的服務是很重要的。對弱智人士來說，他們一如其他人一樣要有庇護，營養和醫療護理等基本需要，而更高層次的需要則包括自尊，獨立與及有選擇權的自由。正因為他們的殘缺，至令他們比其他非弱智人士須要冒更大險去達到這高層次的需要，矛盾出現在當給予更大獨立程度時，健康和安全便可能被犧牲了。可以這樣說，弱智的程度愈嚴重，冒險程度則愈高，所以在改善生活素質的過程表裏，可能嚴重弱智者比較不太嚴重的落入更辛苦的位置。在未來將會有更冒險的需要去發展一個擴大需要並減少冒險的方程式。

但是，弱智人士的生活素質很難界定，將來研究可能會量度生活素質的標準決定因素，那麼社會工作者才能更好地利用革新的計畫來達到目的。未來改善所有市民的生活素質到每個都感到享受應是最終的目的，很多國家目前最急切的需要是訂定一個確實能改進弱智人士生活素質的指南。

最後的評論

這篇文章開頭所描繪的是一幅令人沮喪的圖畫，但是這種悲劇是可避免的

。遠瞻未來，家長、社工和其他關心弱智者的護理，福利與教育的人士可以做得更加慷慨。在過去，弱智人士被認為是沒有能力在教育和工作上有表現和收成，甚至不能融入社會，要達到這目的是沒有可能而且絕望的，這實在超越他們所能完成的。研究報告已經給我們排除了這些負面的想法，我們現在的工作就是去解決困難和挑戰不可能，只有這樣，弱智人士的生活素質才能有所改善。

弱智服務正展開一場靜悄悄的革命，這革命會不斷在發展直至所有對弱智人士的老派態度改變，並看他們為有潛能的市民。莎士比亞令砍勒 (Hamlet) 中表達世界是個舞臺，人人都有扮演劇裏一角色的份兒。在未來十年，每一個社工和家長應為分配得扮演的角色而感到榮幸，正如 George Bernard Shaw 指出：「理智的人會使自己適應世界；不理智的人堅持要嘗試使世界適應他們自己，所以世界的進步是有賴這些不太理智的人。」那麼，就讓我們變得理智一點吧！轉變是可能的，請記住，現在正開始我們的將來。

參考書目

- Azrin, N. H., & Fox, R. M. (1971). A rapid method of toilet training the institutionalized retarded. *Journal of Applied Analysis*, 4, 89-99.
- Balakrishnan, T. R., & Wolf, L. C. (1976). Life expectancy of mentally retarded persons in Canadian institutions. *American Journal of Mental Deficiency*, 80, 650-662.
- Bank-Mikkelsen, N. E. (1969). A metropolitan area in Denmark: Copenhagen. In R. Kugel & W. Wolfensberger (Eds.), *Changing patterns in residential services for the mentally retarded*. Washington, DC: President's Committee on Mental Retardation.
- Bensberg, G. J., & Smith, J. J. (1984). Comparative costs of

- public residential and community residential facilities for the mentally retarded. *Education and Training of the Mentally Retarded*, 19, 45-53.
- Bradley, V. J., & Conroy, J. W. (1983). *Third year comprehensive report of the Pennhurst longitudinal study*. Philadelphia: Temple University, Developmental Disabilities Center.
- Brickey, M., & Campbell, K. (1981). Fast food employment for moderately and mildly retarded adults: The McDonald's project. *Mental Retardation*, 19, 113-116.
- Brown, L., Branstom, M., Hamre-Nituepski, S., Pumpian, I., Certo, N., & Gruenewald, L. (1979). A strategy for developing chronological-age-appropriate and functional curricular content for severely handicapped adolescents and young adults. *The Journal of Special Education*, 13, 81-90.
- Conroy, J., Efthimiou, J., & Lemanowicz, J. (1982). A matched comparison of developmental growth of institutionalized and deinstitutionalized mentally retarded clients. *American Journal of Mental Deficiency*, 86, 581-587.
- Daniel, D. R. (1985). An overview of the 7th Asian Conference on Mental Retardation held in Taipei, R. O. C. In *The Proceedings of the 7th Asian Conference on Mental Retardation: Growing in wisdom-the mentally retarded person in Asia*. November, Taipei, Republic of China.
- Dayton, N. A., Doering, C. R., Hilferty, M. M., Maher, H. C., & Dolan, H. H. (1932). Mentality and life expectation in mental deficiency in Massachusetts: Analysis of the fourteen year period 1917-1930. *New England Journal of Medicine*, 206, 555-570, 616-631.
- Ellis, W. G., McCulloch, J. R., & Corley, C. L. (1974). Presentile dementia in Down's syndrome. *Neurology*, 24, 101-106.
- Ford, L., Dineen, J., & Hall, J. (1984). Is there life after placement? *Education and Training of the Mentally Retarded*, 19, 291-296.
- Greenberg, J. A., Lakin, K. C., Hill, B., K., Bruininks, R. H., & Hauber, F. A. (1985). Costs of residential care in the United States. In K. C. Lakin, B. K. Hill, & R. H. Bruininks (Eds.), *An analysis of Medicaid's Intermediate Care Facility for the mentally retarded (ICF-MR) program*. Minneapolis: University of Minnesota, Department of Educational Psychology.
- Gualetsky, A. B. (1985). Ethical issues concerning mentally handicapped persons. In *The proceedings of the 7th Asian Conference on Mental Retardation: Growing in wisdom-the mentally retarded person in Asia*, November, Taipei, Republic of China.
- Hambleton, R. K. (1982). Advances in criterion-referenced testing technology. In C. Reynolds & T. Gutkin (Eds.), *The handbook of school psychology*. New York: John Wiley.
- Hasazi, S., & Clark, G. (1988). Vocational preparation for high school students labeled mentally retarded: Employment as a graduation goal. *Mental Retardation*, 26, 343-349.
- Heston, L. L. (1984). Down's syndrome and Alzheimer's dementia: Defining an association. *Psychiatric Developments*, 4, 287-294.
- Hill, J. W., Seyfarth, J., Banks, P. D., Wehman, P., & Orelowe, F. (1987). Parent attitudes about working conditions of

- their adult mentally retarded sons and daughters. *Exceptional Children*, 54, 9-23.
- Janicki, M. and MacEachron, A. (1984). Residential, health and social service needs of elderly developmentally disabled persons. *The Gerontologist*, 24, 128-137.
- Kirby, N. (1986). Have sheltered workshops a future? *Australia and New Zealand Journal of Developmental Disabilities*, 12, 187-202.
- Landesman, S. (1986). Quality of life and personal life satisfaction. *Mental Retardation*, 24, 141-143.
- Landesman, S., & Butterfield, E. (1987). Normalization and deinstitutionalization of mentally retarded individuals: Controversy and facts. *American psychologist*, 42, 809-816.
- Lane, D. (1985). Work and employment for adults with Down's syndrome. In D. Lane & B. Stratford (Eds.), *Current approaches to Down's syndrome*. Easttrone: Holt, Rinehart & Winston.
- Liss, L., Shin, C., Thase, M., Smelzer, D., Maloon, J., & Couri, D. (1980). The relationship between Down's syndrome and dementia D-Alzheimer's type. *Journal of Neuropathology and Experimental Neurology*, 39, 371-380.
- Lubin, R. A., & Kiely, M. (1985). Epidemiology of aging in developmental disabilities. In M. P. Janicki & H. M. Wisniewski (Eds.), *Aging and developmental disabilities, issues and approaches*. Baltimore: Paul H. Brooks.
- Meazzini, P. (1984). Mainstreaming handicapped students. In J. Dobbins, A. D. Clarke, J. A. Corbett, J. Hogg, & R. O. Robinson (Eds.), *Scientific studies in mental retardation*. London: Royal Society of Medicine.
- Meichenbaum, D., & Goodman, J. (1971). Training impulsive children to talk to themselves: A means of developing self-control. *Journal of Abnormal Psychology* 77, 115-126.
- Milbrath, L. W. (1982). A conceptualization and research strategy for the study of ecological aspects of the quality of life. *Social Indicators Research*, 10, 133-157.
- Mittler, P. (1984). Quality of life and services for people with disabilities. *Bulletin of the British Psychological Society*, 37, 218-225.
- Munir, S. Z. (1985). Problems in the development and implementation of curriculum for the handicapped in developing countries. In *the proceedings of the 7th Asian Conference on Mental Retardation: Growing in wisdom-the mentally retarded person in Asia*. November, Taipei, Republic of China.
- Nirje, B. (1969). The normalization principle. In R. Kugel & W. Wolfensberger (Eds.), *Changing patterns in residential services for the mentally retarded*. Washington, DC: President's Committee on Mental Retardation.
- President's Panel on Mental Retardation. (1962). *A proposed programme for national action to combat mental retardation*. Washington, DC: Superintendent of Documents.
- Rusch, F., Martin, J., & White, D. (1985). Competitive employment: Teaching mentally retarded employees to maintain their work behavior. *Education and Training of the Mentally Retarded*, 20, 182-189.
- Sebastian, S. (1985). Education of mentally handicapped

- children in Malaysia—An evaluation. In *the Proceedings of the 7th Asian Conference on Mental Retardation: Growing in wisdom—the mentally retarded person in Asia* November, Taipei, Republic of China.
- Sidonramsee, N. (1985). The special education for the mentally retarded in Thailand. In *the Proceedings of the 7th Asian Conference on Mental Retardation: Growing in wisdom—the mentally retarded person in Asia*. November, Taipei, Republic of China.
- Sowers, J., Rushe, F. R., & Hudson, C. (1979). Training a severely retarded young adult to ride the city bus to and from work. *AAESPH Review*, 4, 15-22.
- Stodden, R. A., & Browder, P. M. (1986). Community based competitive employment preparation of developmentally disabled persons: A programme description and evaluation. *Education and Training of the Mentally Retarded*, 21, 43-53.
- Stratford, B. (1986). The acceptable face of mental handicap. *Values*, Sept' 8-9.
- Stratford, B. (1989a). *Down's syndrome: Past, present and future*. London: Penguin Books.
- Stratford, B. (1989b). Introduction. In B. Stratford and J. Tse (Eds.), *A way of life: Living with mental retardation*. Hong Kong: Hong Kong Association for Scientific Study of Mental Handicap.
- Stratford, B. & Tse, J. (1989). *Towards a better understanding of mental retardation*. London: Cassell.
- Tse, J. (1989). Are we teaching what they need to learn?: A critical analysis of special school curriculum for students with mental retardation. In B. Stratford and J. Tse (Eds.), *A way of life: Living with mental retardation*. Hong Kong: Hong Kong Association for Scientific Study of Mental Handicap.
- Turnbull, A., Strickland, B., & Brantley, J. (1982). *Developing and implementing individualized education programmes*. (2nd ed.). Columbus, OH: Charles E. Merrill.
- Turnbull, A., & Turnbull, H. R. (1988). Toward great expectations for vocational opportunities: Family professional partnership. *Mental Retardation*, 26, 337-342.
- United States Commission on Civil Rights. (1982). *Accommodating the spectrum of disabilities*. Washington, DC: Author.
- Warnock Report. (1978). *Special educational needs. Report of the committee of inquiry into the education of handicapped children and young people*. London: HMSO.
- Wehman, P., & Moon, M. S. (Eds.). (1988). *Vocational rehabilitation and supported employment*. Baltimore: Brookes.
- Whitman, T., Schiack, J., & Reid, D. (1983). *Behavior modification with the severely and profoundly retarded: Research and application*. New York: Academic Press.
- Wolfsensberger, W. (1976). The origin and nature of our institutional models. In R. Kugel & A. Shearer (Eds.), *Changing patterns in residential services for the mentally retarded*. (Revised ed.) Washington D. C.: President's Committee on Mental Retardation.

(本文作者現任香港城市理工學院應用社會科學系高級講師)